

**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE RECHANGE**

4 WG-180

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reserves!

**ZF-HYDROMEDIA-GETRIEBE
ZF-HYDROMEDIA-TRANSMISSION
BOITE DE VITESSES ZF-HYDROMEDIA**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: **4644 004 221 / 227 / 228**



**ZF Passau GmbH
Donaustr. 25-71 94034 Passau**

Ausgabe/Edition 02. 91

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild
bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type
identification plate
resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange comme indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque
de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

Alternativ zur Bestellung von einzelnen Dichtungsteilen bieten wir als Vereinfachung, bzw. Erleichterung komplette Dichtungssätze an, und zwar:

1. Kompletter Dichtungssatz, bestehend aus sämtlichen Dichtungsteilen (Wellendichtringe, Runddichtringe, O-Ringe, Profildichtringe, Rechteckringe und Flachdichtungssatz).
2. Flachdichtungssatz

Bei der Bestellung eines Dichtungs-, oder eines Flachdichtungssatzes sind generell Type, Stücklistennummer, Aggregatnummer und Fabrikat des Fahrzeuges anzugeben.

Instead of placing an order for individual sealing parts we offer you as a simpler resp. easier alternative complete sets of seals, i.e.:

1. complete sets of seals consisting of (seals, slip-ring seals, o-ring-seals, profile seals, rectangular rings and flat gasket set)
2. flat gasket set

When placing an order for a set of seals or a flat gasket set the type, parts list number, unit number and vehicle type have each time to be indicated.

Au lieu de passer une commande pour les pièces de joint individuelles nous vous offrons une alternative plus simple et plus facile, c'est-à-dire, vous pouvez commander

1. un jeu complet de joints qui se compose de (garnitures en anneaux, joints à anneaux, joints toriques, étoupes profilées, anneaux rectangulaires et jeu de garniture plate)
2. un jeu de garniture plate

Dans les commandes pour un jeu complet de joints ou bien un jeu de garniture plate il faut chaque fois indiqué le type, la nomenclature, le numéro de l'agrégat ainsi que le type du véhicule.

Stückliste
Parts list
Liste de pieces

4644 004 221
4644 004 227
4644 004 228

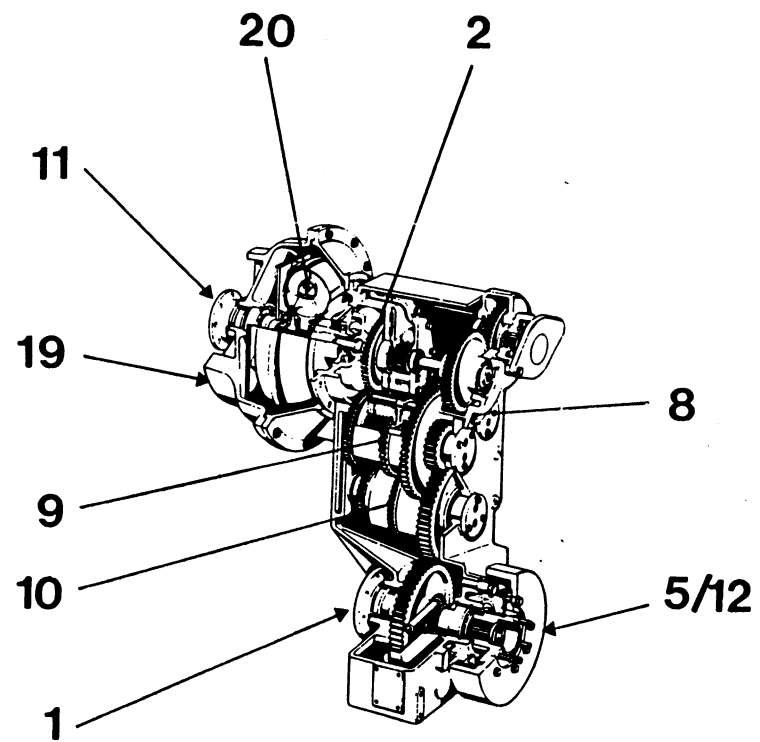
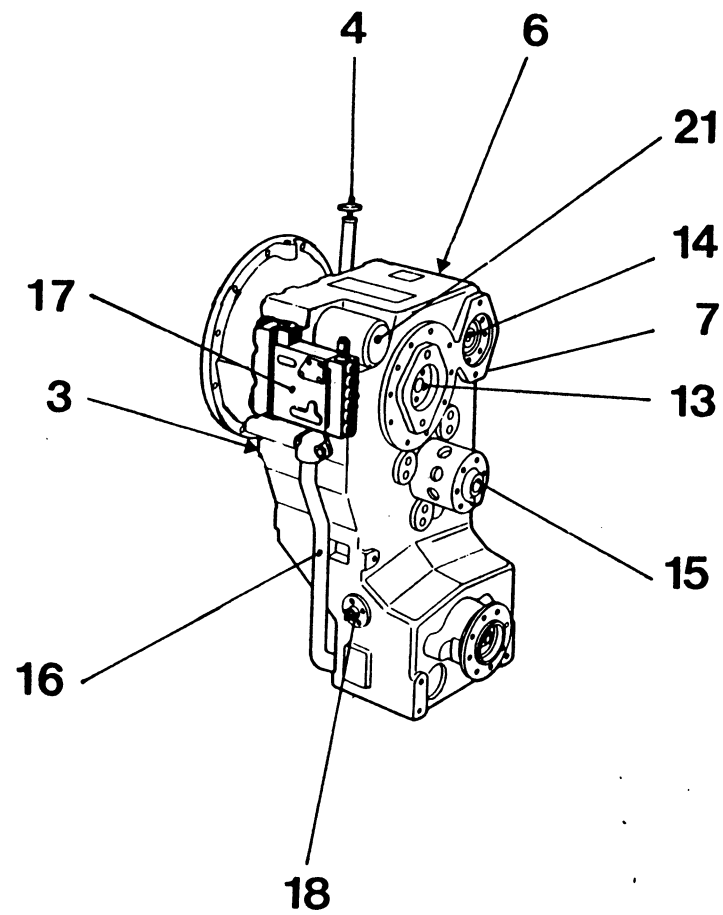
Kompletter Dichtungssatz
Complete set of seals
Un jeu de complet de joints

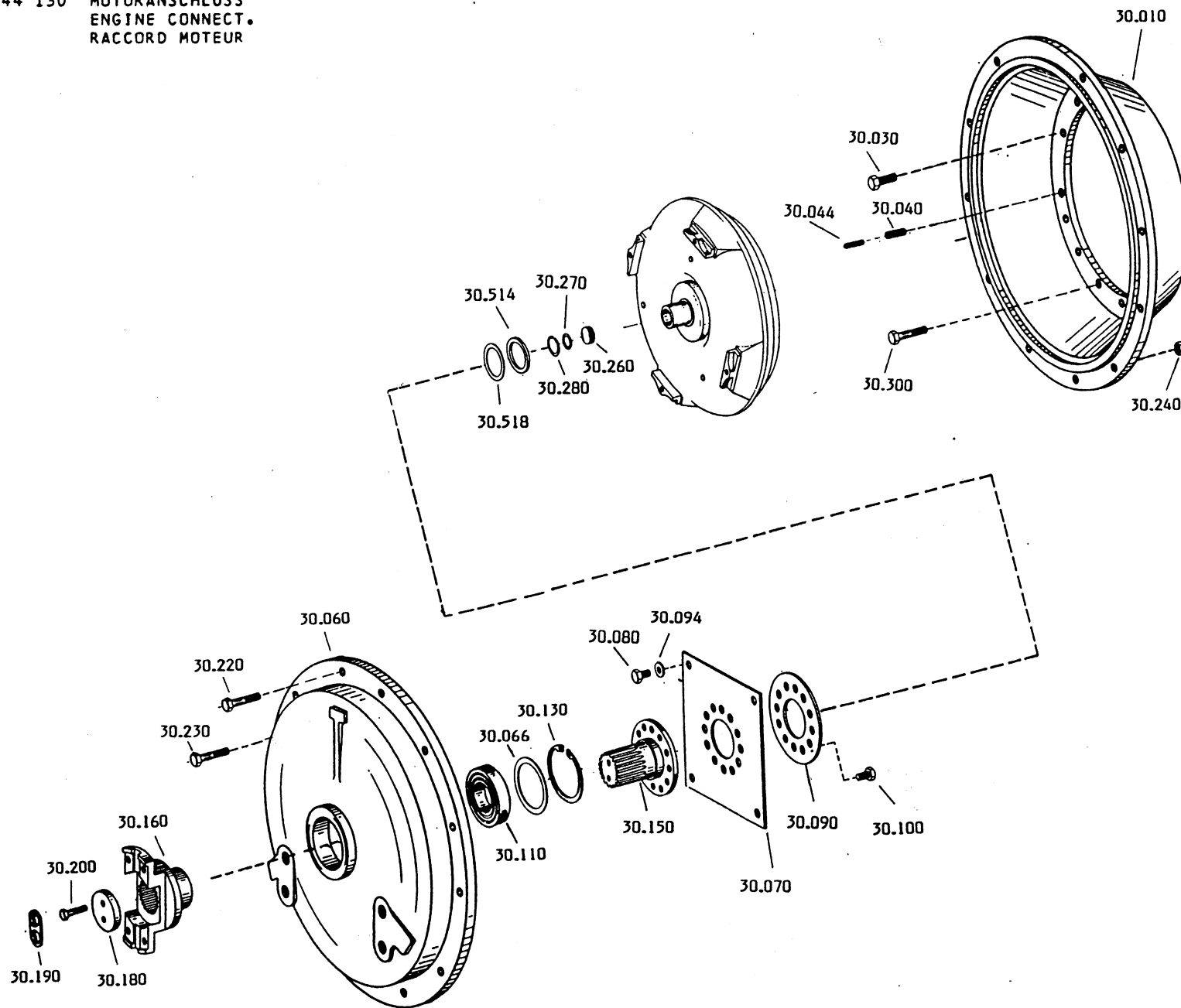
4644 298 288
4644 298 288
4644 298 290

Flachdichtungssatz
Flat gasket set
Un jeu de garniture plate

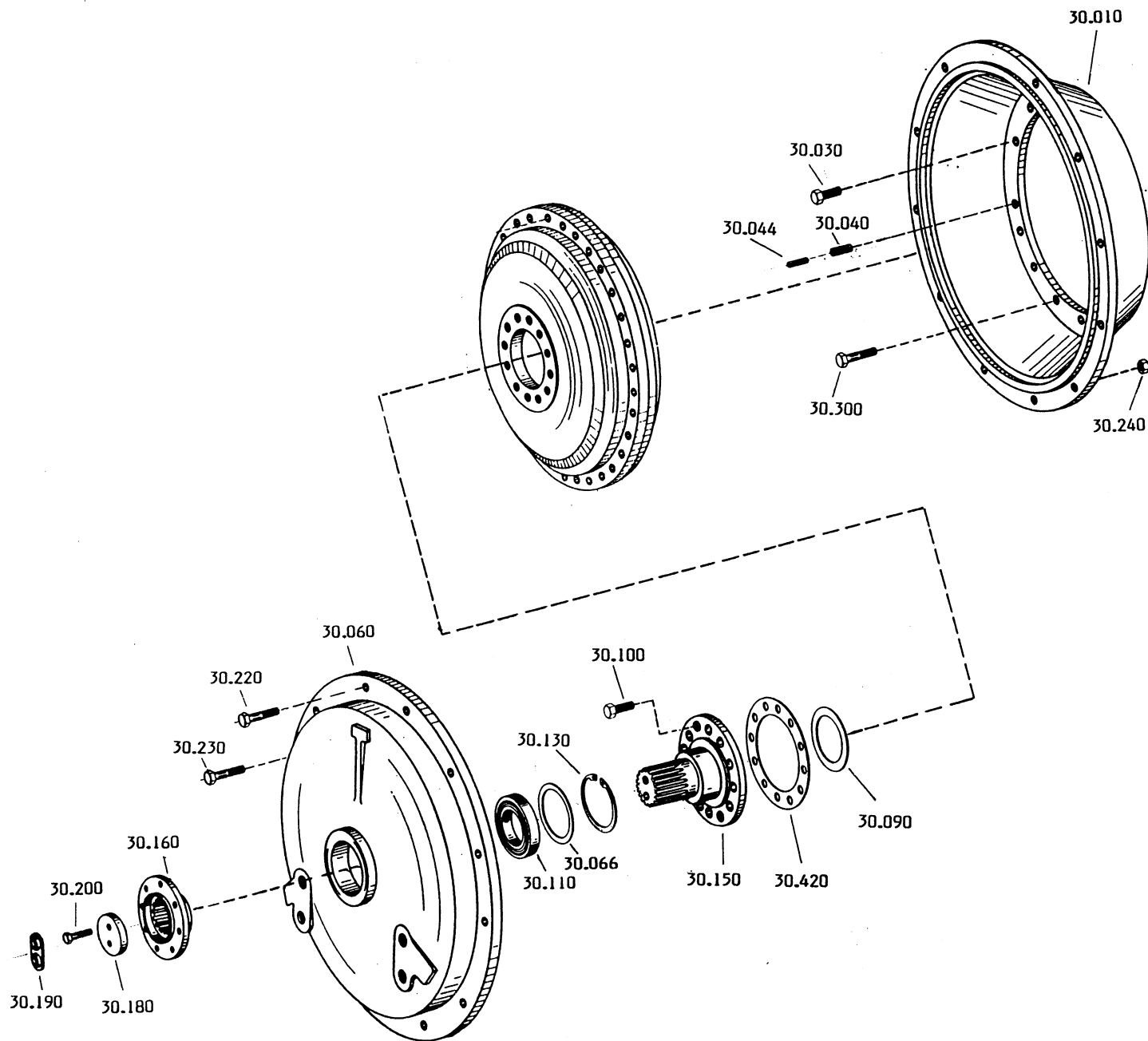
4644 298 289
4644 298 289
4644 298 291

INHALTSVERZEICHNIS - UEBERSICHT
TABLE OF CONTENTS - SUMMARY
TABLE DES MATIERES - SOMMAIRE



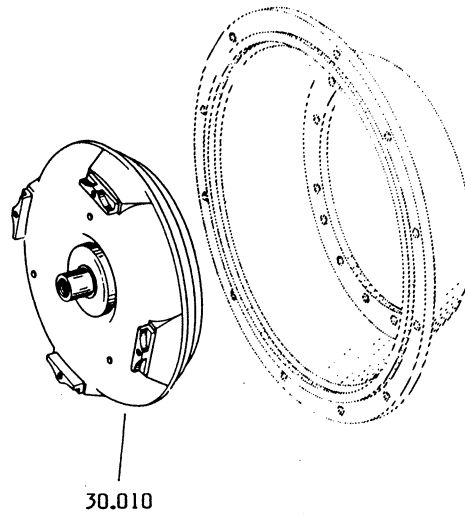


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

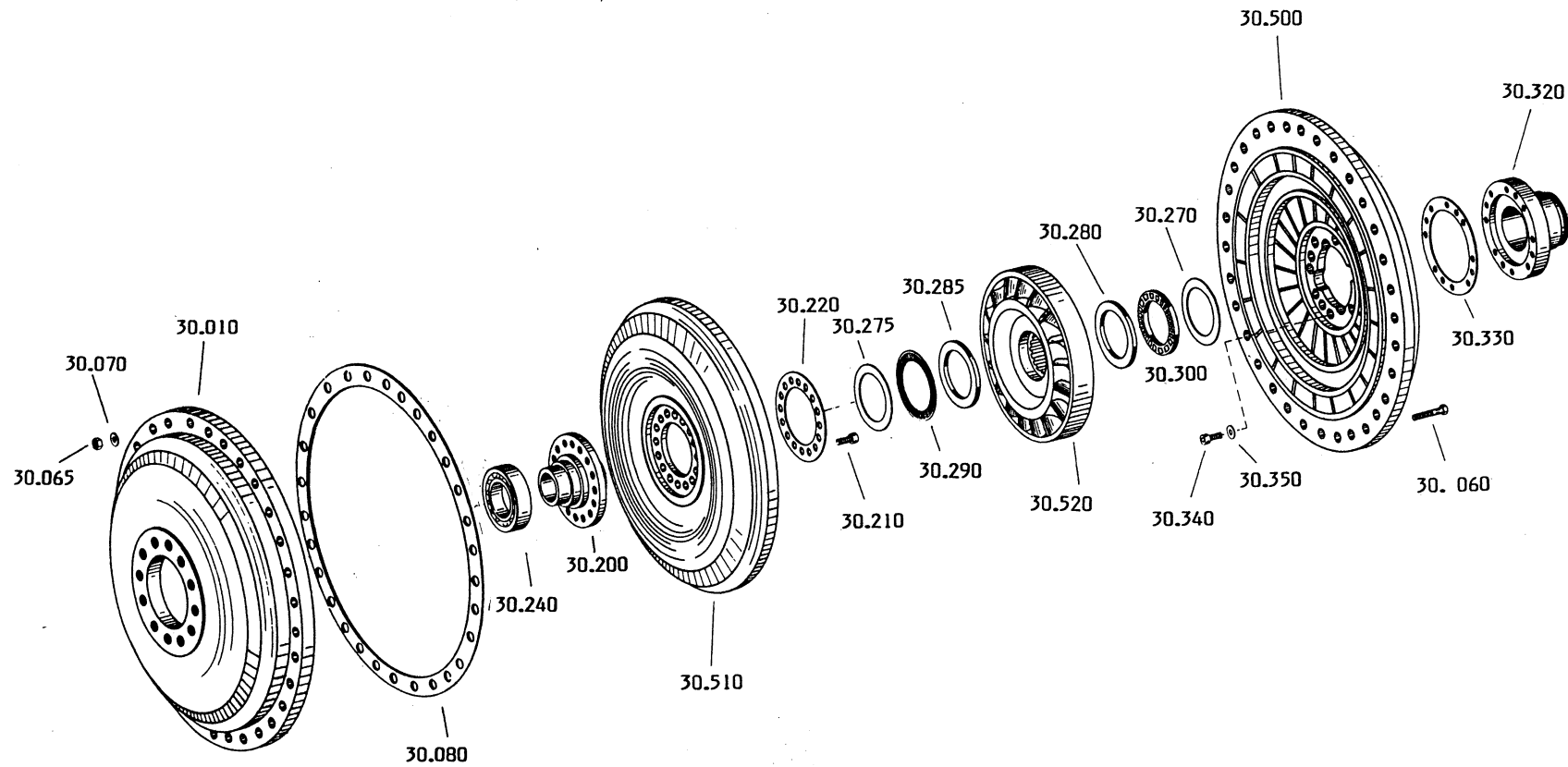


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4166 030 WANDLER
Group CONVERTER
Groupe CONVERTISSEUR



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

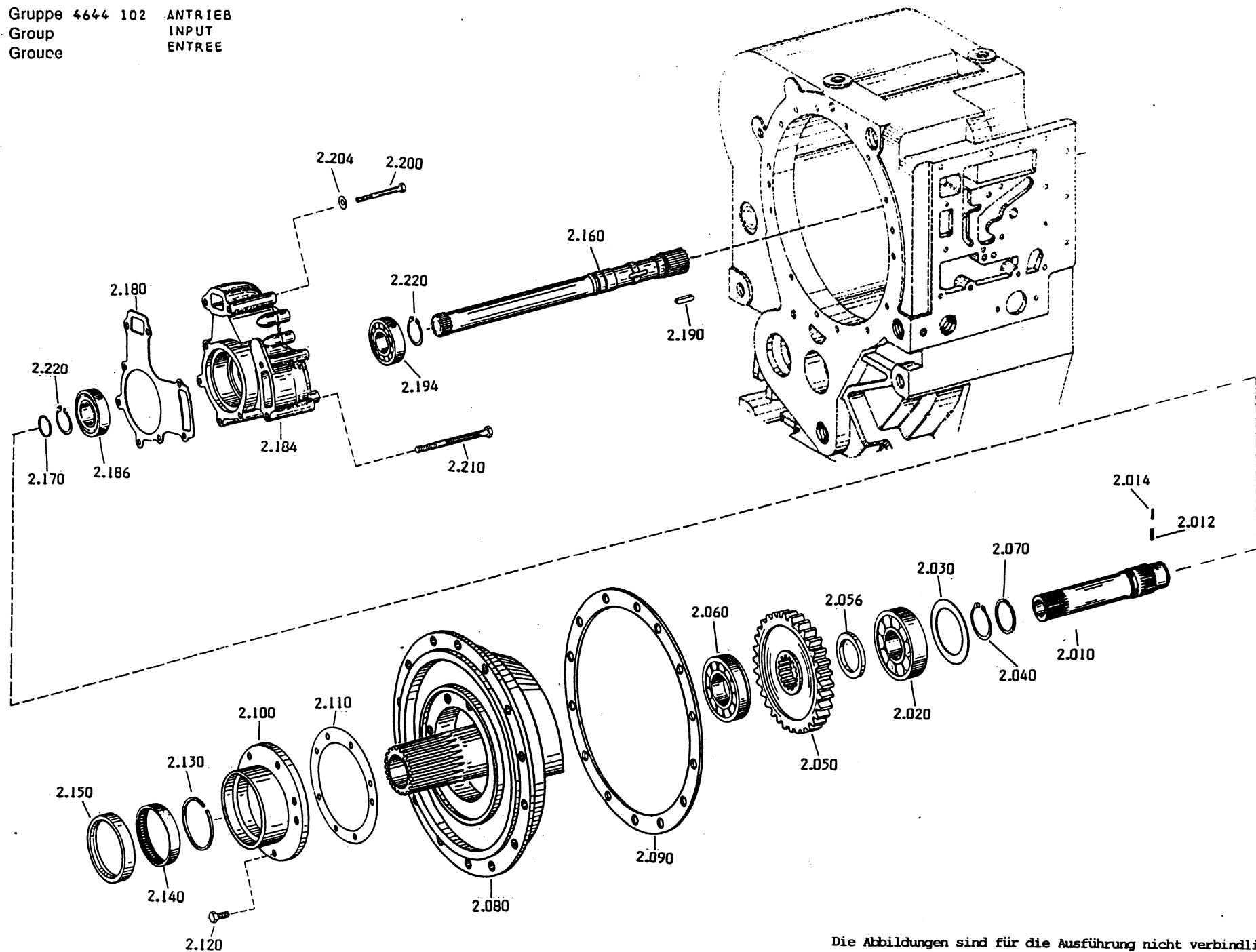


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich

Illustrations are not binding for the design

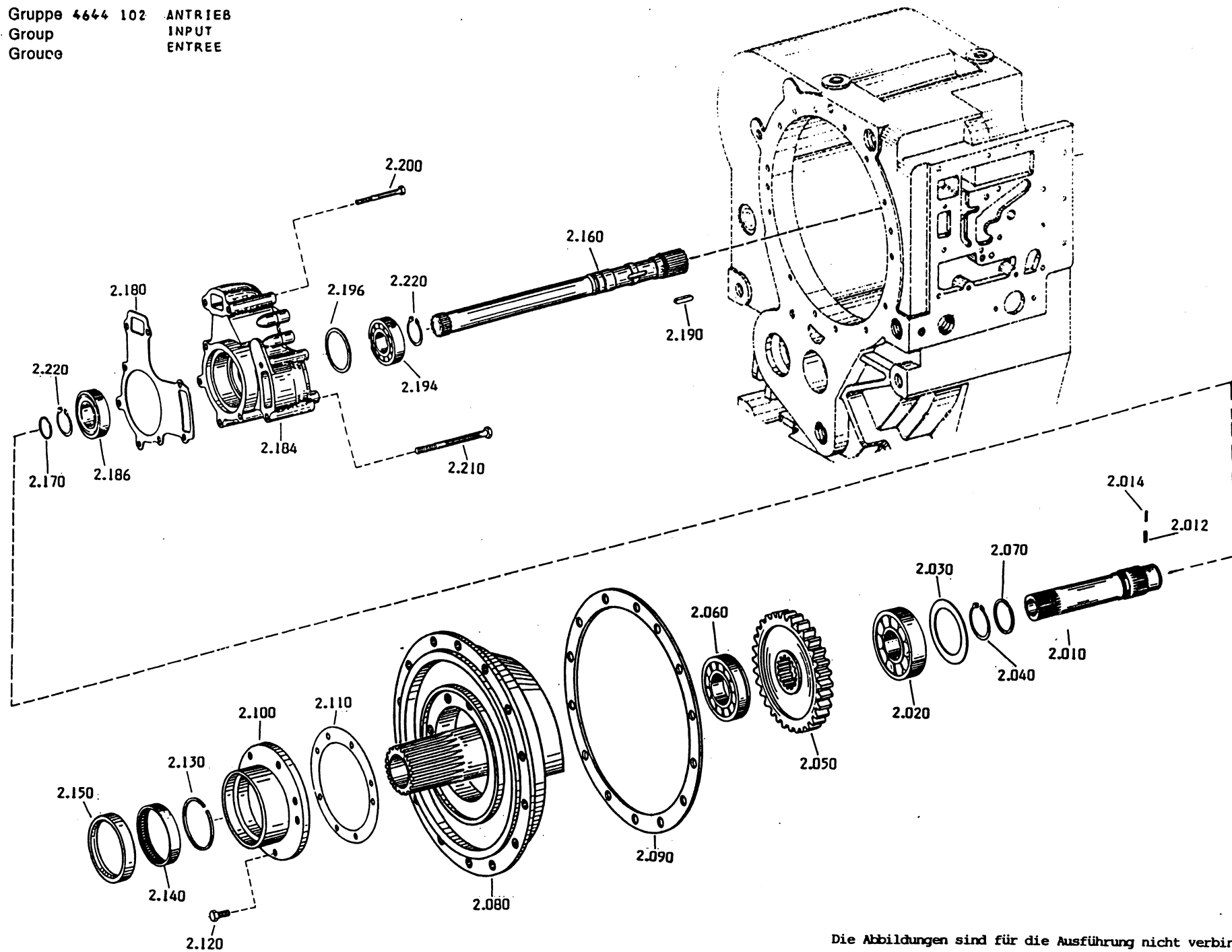
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 102 ANTRIEB
Group INPUT
Groupe ENTREE



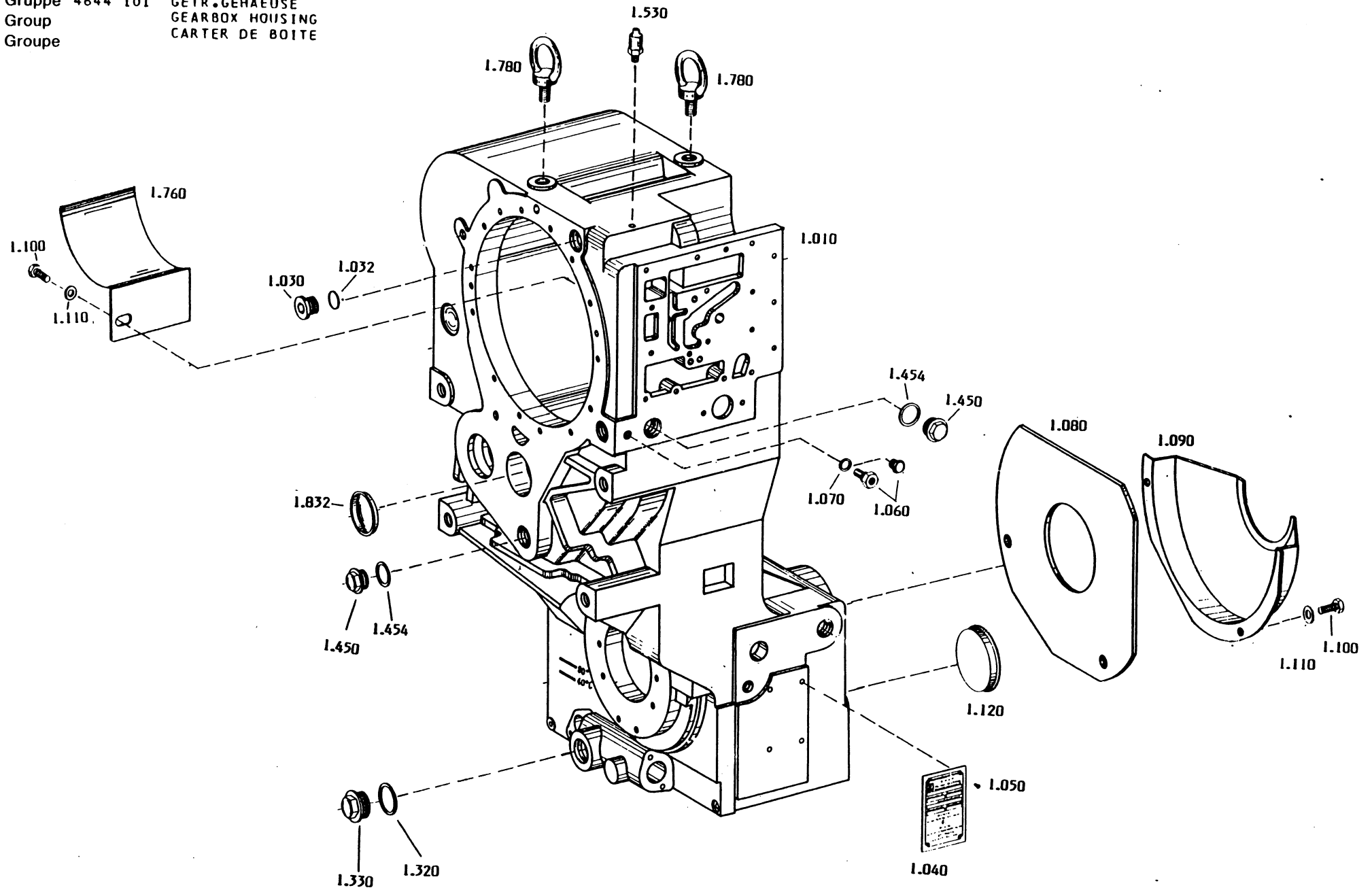
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design.
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 102 ANTRIEB
 Group INPUT
 Groupe ENTREE



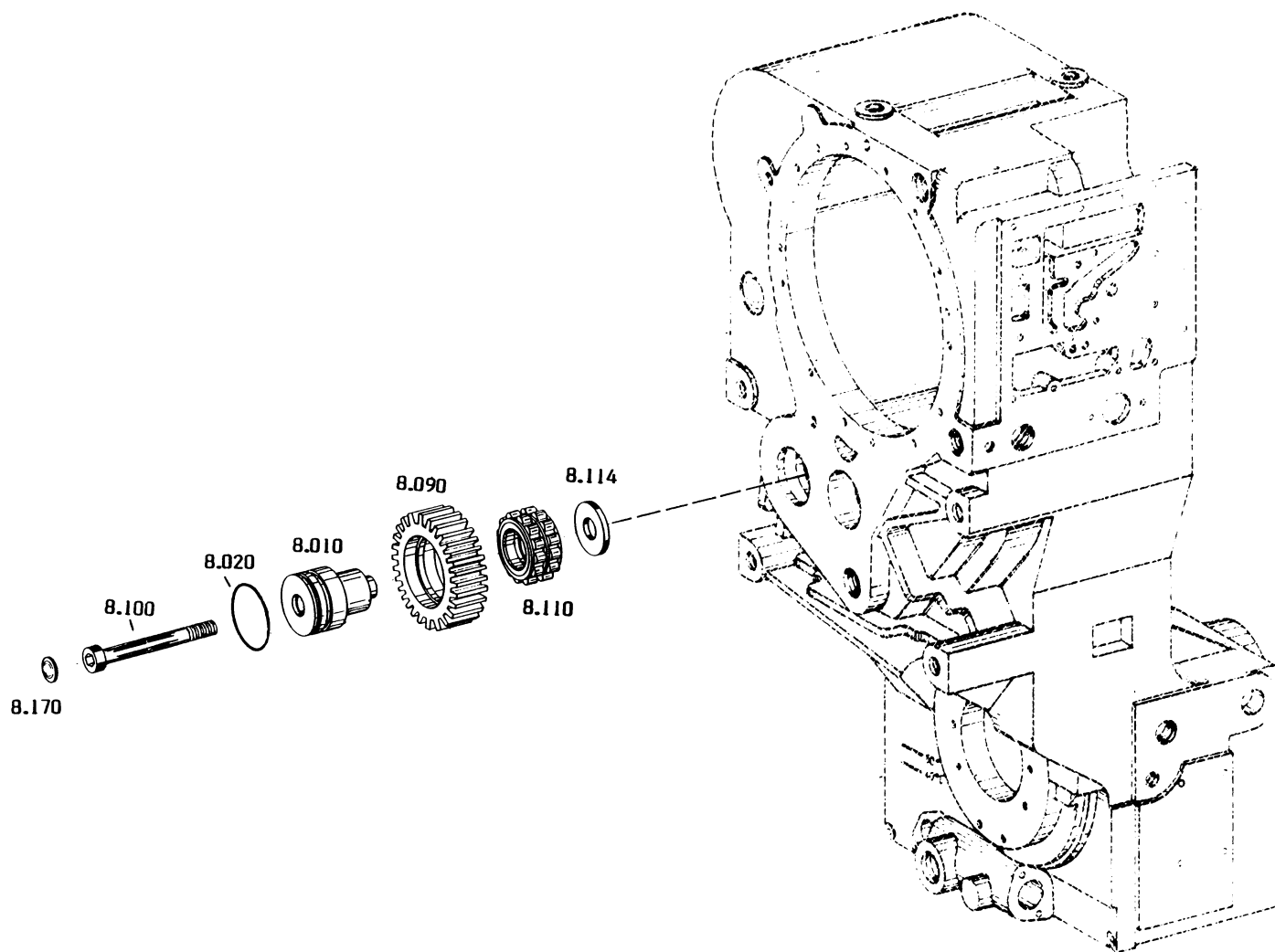
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design.
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 101 GETR.GEHAUSE
Group GEARBOX HOUSING
Groupe CARTER DE BOITE



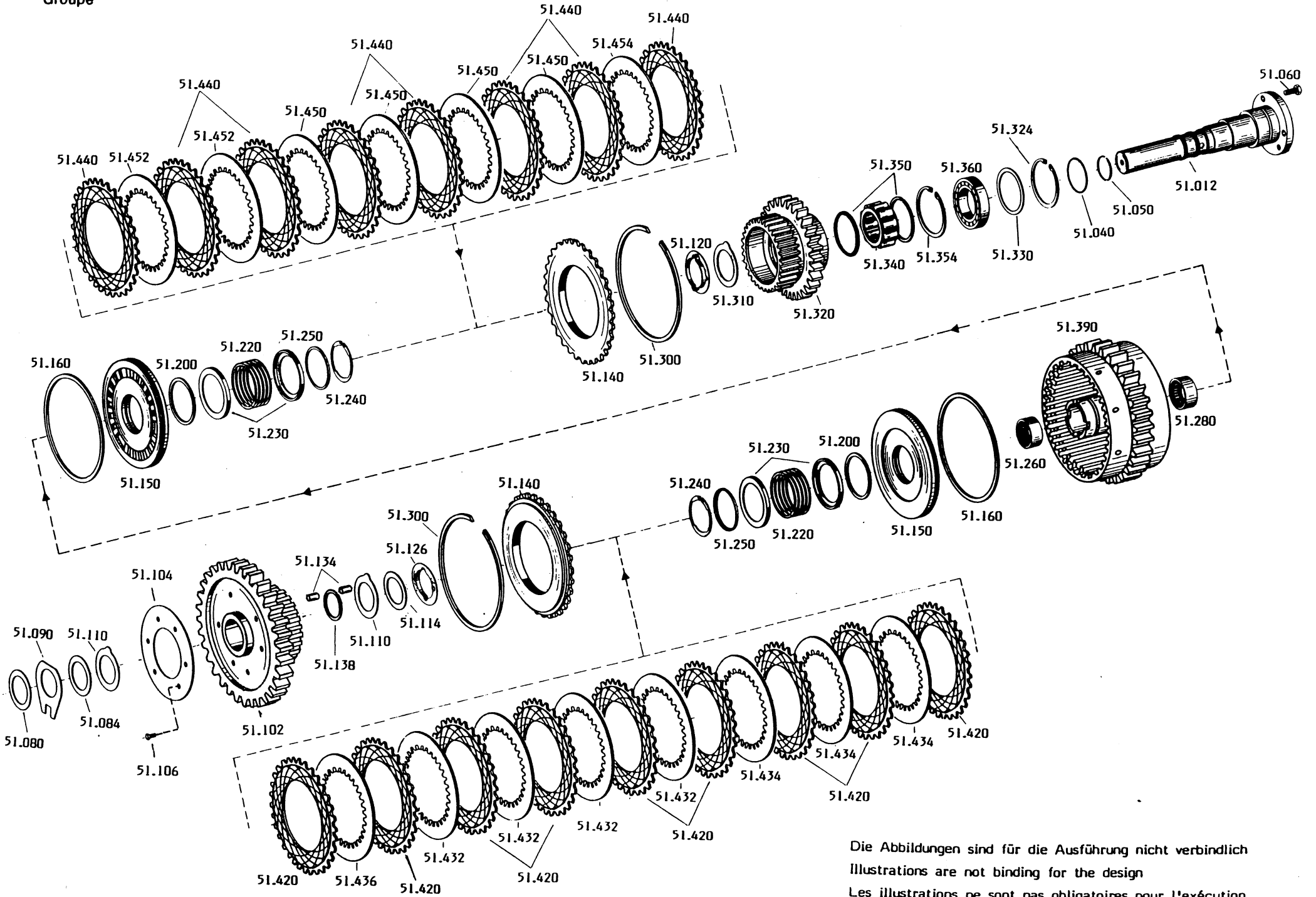
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 108 VORGELEGEWELLE
Group LAYSHAFT
Groupe ARBRE INTERM.



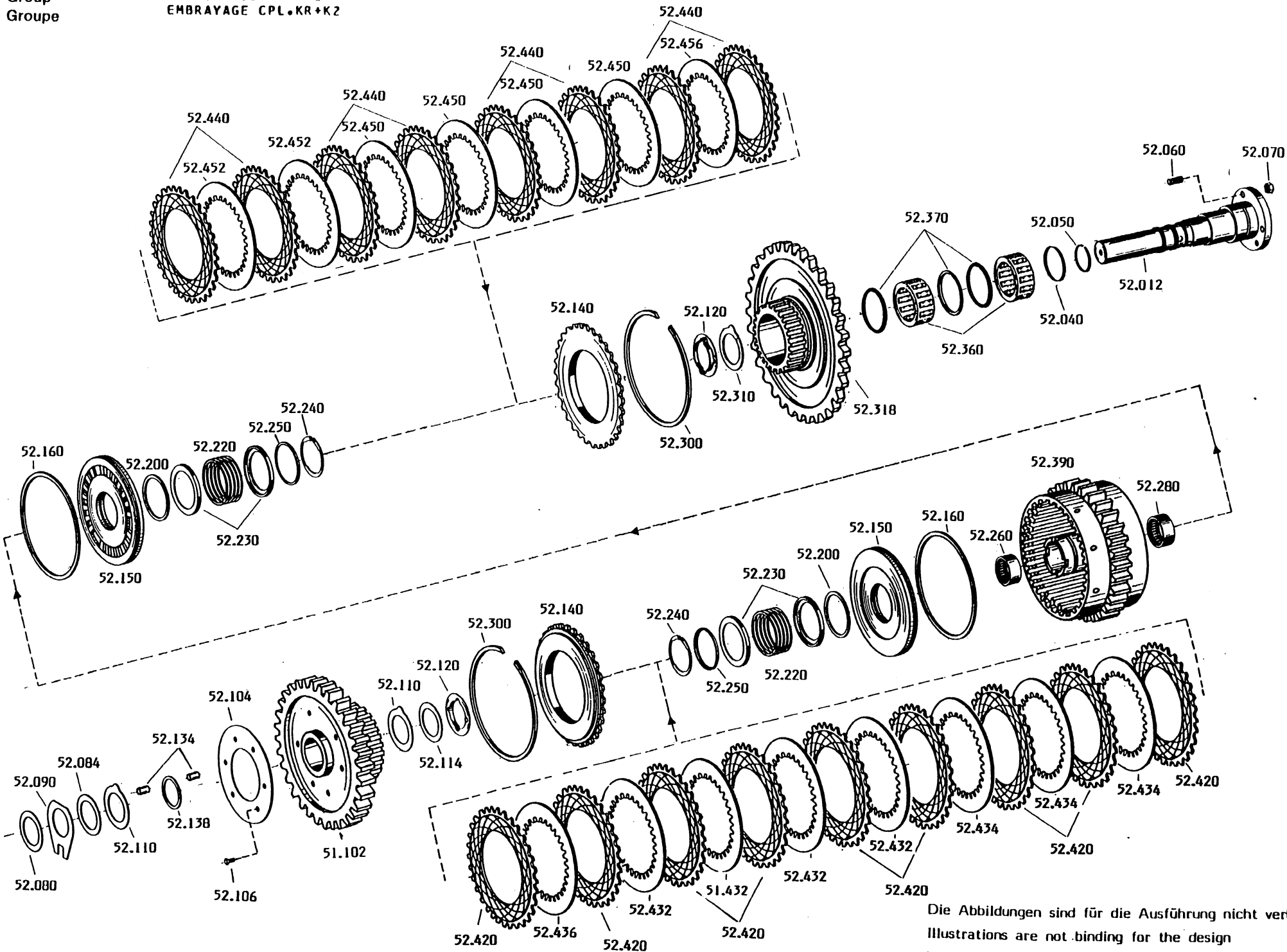
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 151 KUPPLUNG KV+K1
 Group CLUTCH ASSY KV+K1
 Groupe EMBRAYAGE CPL.KV+K1



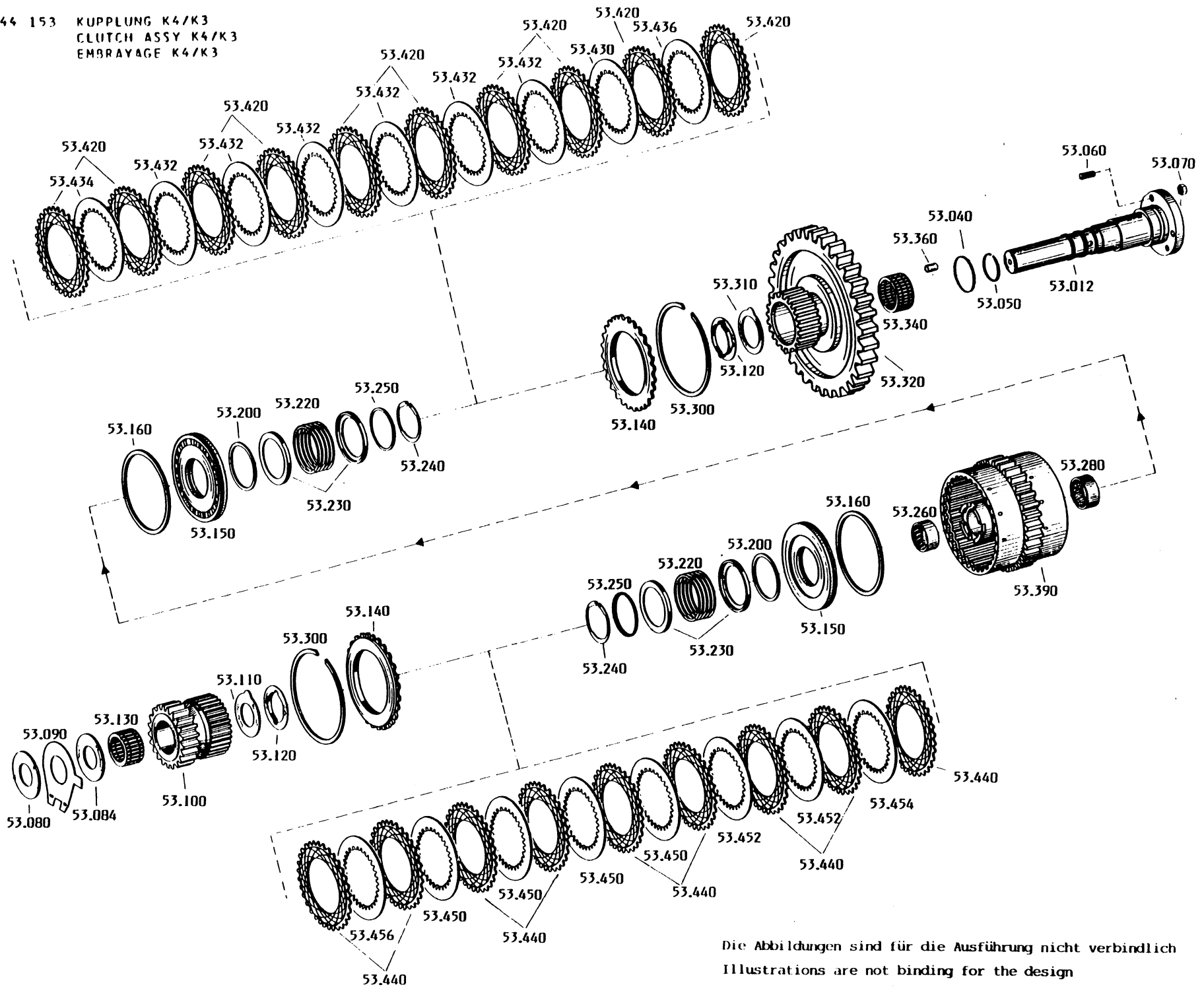
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 152 KUPPLUNG KR+K2
Group CLUTCH ASSY KR+K2
Groupe EMBRAYAGE CPL. KR+K2



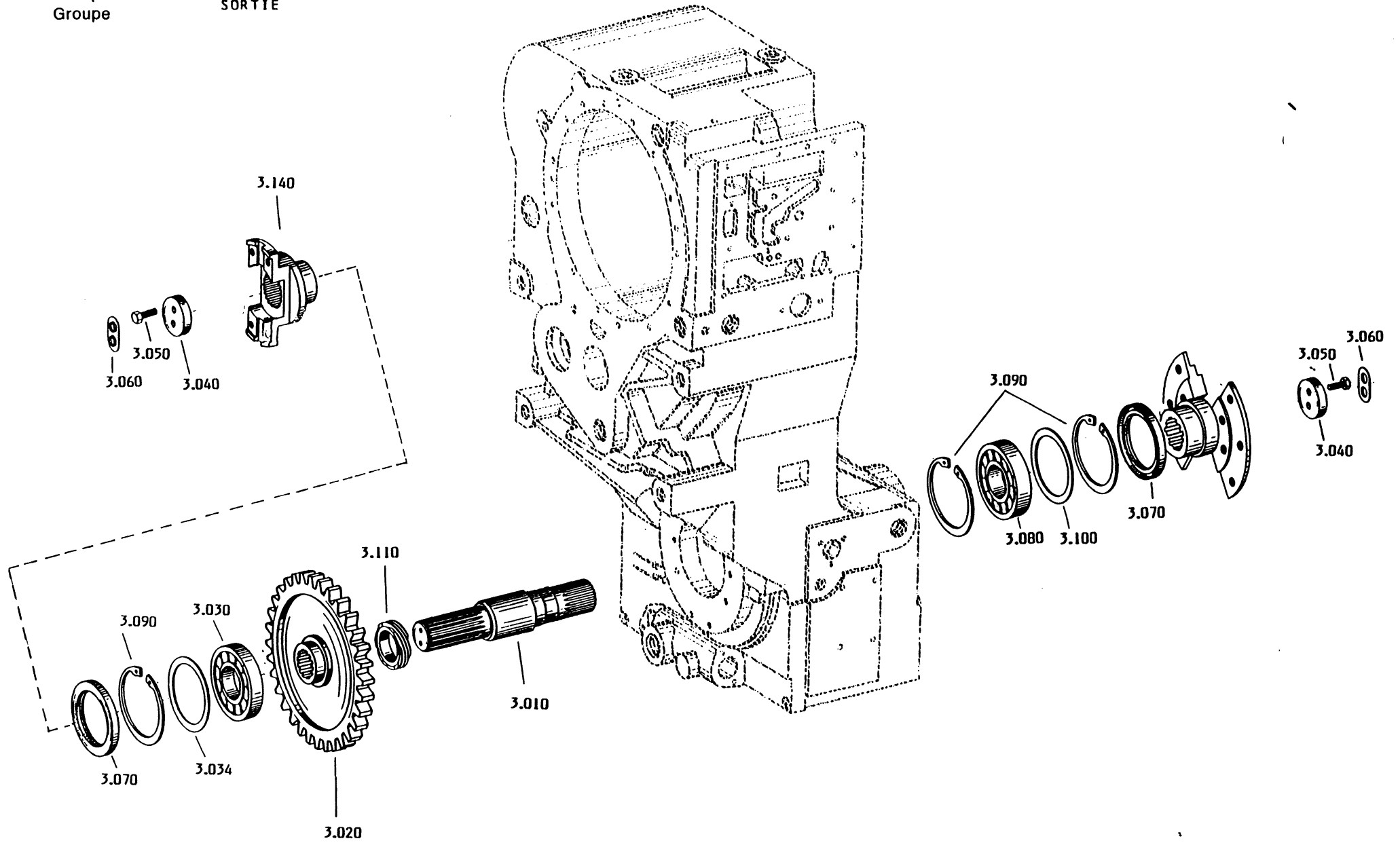
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 153 KUPPLUNG K4/K3
 Group CLUTCH ASSY K4/K3
 Groupe EMBRAYAGE K4/K3



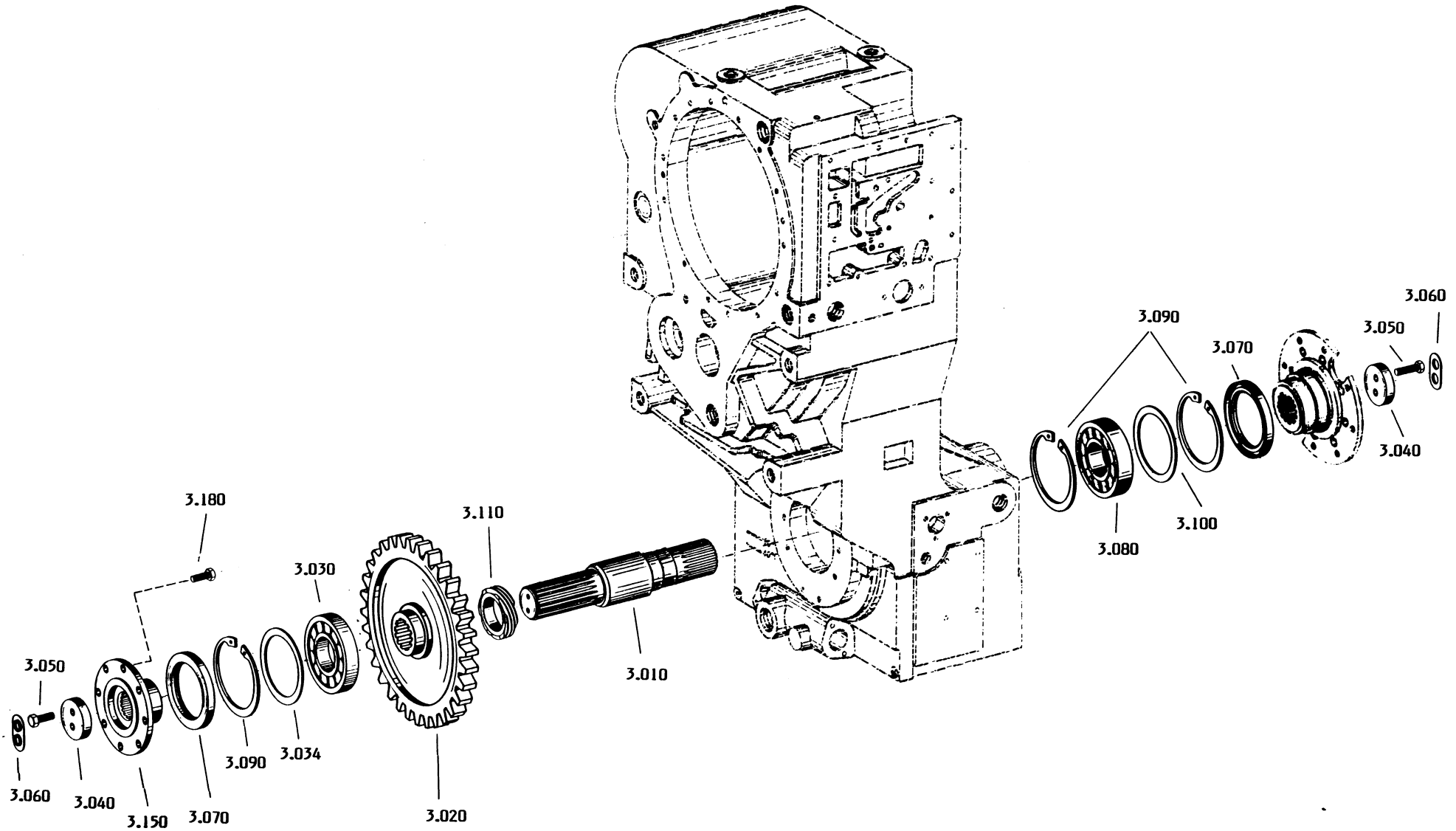
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 103 ABTRIEB
Group OUTPUT
Groupe SORTIE



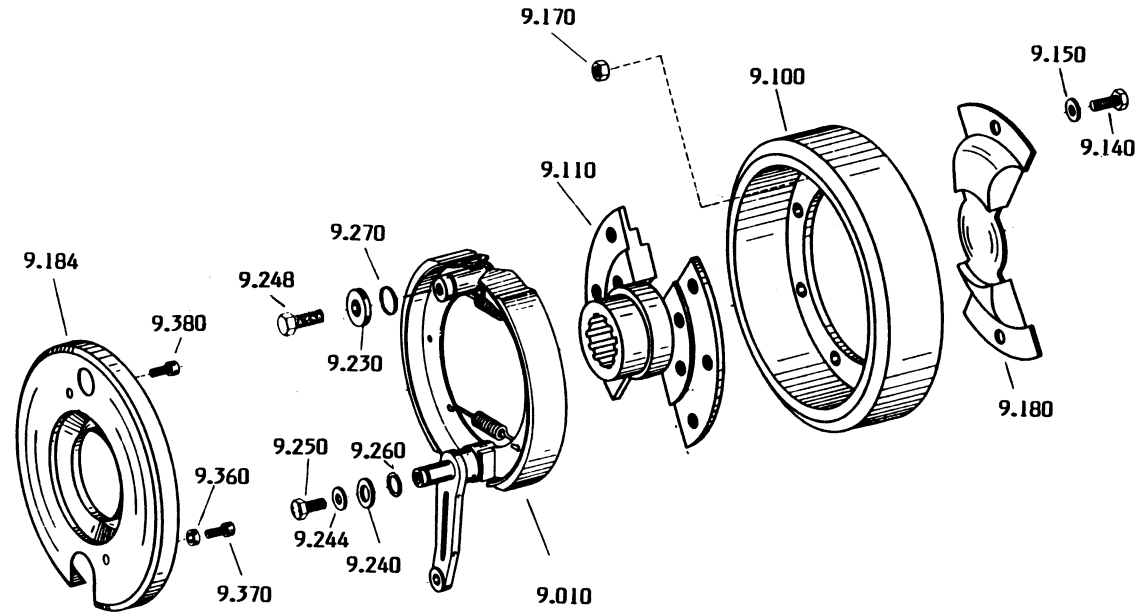
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 103 ABTRIEB
Group OUTPUT
Groupe SORTIE



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4644 109 FESTSTELLBREMSE
Group PARKING BRAKE
Groupe FREIN STATIONN.



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution